



ΕΤΟΣ 62ov

22 'Ιουτίου 2014

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 25 (3186)

## ΑΤΑΛΑΝΤΕΥΤΗ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΣΤΗΝ ΚΛΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

Δίπλα στή θάλασσα, αγαπητοί αδελφοί, γίνεται τό κάλεσμα από τόν Χριστό τών πρώτων του μαθητών. Πολυσήμαντη είναι ή λέξη θάλασσα, όχι μόνο στά εκκλησιαστικά κείμενα, ἀλλά καί στό χώρο τῆς λογοτεχνίας. «Τά σπλάχνα μας καί ή θάλασσα ἀναπαμό δέν ἔχουν», λέει ὁ ἐθνικός μας ποιητής Διονύσιος Σολωμός, ἀνάγοντας τή θάλασσα στόν ψυχικό κόσμο τοῦ ἀνθρώπου. Ἄλλιά καί ὁ προοιμιακός ψαλλμός τοῦ Ἐσπερινοῦ, ἀναφέρεται στό μέγεθος καί τήν εὐρυχωρία τῆς θάλασσας, καθώς καί στόν ὑποθαλάσσιο κόσμο τών ἔμβιων ὄντων, μικρῶν καί μεγάλων, θηρίων καί ἕρπετῶν.

Ὁ Ψαλλμωδός ἐδῶ ἀνάγεται ἀπό τήν αἰσθητή θάλασσα τήν ὁποία καί ὠραία περιγράφει, στή νοερά τῆς καρδιάς θάλασσα, στόν ἐσώτερο ἄνθρωπο, στό ἄπειρο μέγεθος τῆς καρδιάς, ή ὁποία πολλῆς φορές ὑποκρύπτει ποικιλότητα, παντοιότητα καί ἀκατονόμαστα πάθη. Ἄλλοτε μοιάζει μέ φουρτουνιασμένη θάλασσα, ὅταν τά πάθη μας εἶναι σέ ἔξαρση, ἄλλοτε ἡρεμεῖ, ὅταν τά πάθη μας πρὸς καιρό ἡσυχάζουν.

### Ἄλιεῖς στή θάλασσα τοῦ κόσμου

Ἄλιεῖς στή θάλασσα τοῦ κόσμου, σέ μία ἄλλη θάλασσα ἀπό αὐτή πού μόλις περιγράψαμε, κάλεσε τοὺς μαθητές του ὁ Χριστός. Ἐδῶ μάλιστα γίνεται ὀνομαστική κλήση τῶν τεσσάρων πρώτων μαθητῶν: τοῦ Πέτρου καί τοῦ Ἄνδρέα, τοῦ Ἰακώβου καί τοῦ Ἰωάννη, ἀδελφῶν κατὰ σάρκα ἀνά δύο. Πρόκειται νά ἀγρεύσουν ἀνθρώπους ἀπό τή θάλασσα τοῦ κόσμου καί κατόπιν, ὡς λογικούς ἰχθεῖς, νά τοὺς βαπτίσουν στά νερά τῆς κοιλυμβήθρας γιά νά τοὺς ἐνσωματώσουν στόν Χριστό καί νά τοὺς διδάξουν νά κάνουν ἔργο τίς ἐντολές τοῦ Χριστοῦ, ὅπως ὁ ἴδιος τοὺς εἶπε (Ματθ. 28,19), ὅχι μόνο αὐτοί, ἀλλά καί ὅι ἄλλοι μαθητές πού θά κληθοῦν.



## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. δ' 18-23)

### Ἡ κλήσις τῶν Ἀποστόλων

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν ὁ Ἰησοῦς παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, εἶδε δύο ἀδελφούς, σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον, καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς· καὶ λέγει αὐτοῖς· Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβάς ἐκεῖθεν, εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν, καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν, ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Ἰησοῦς διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, καὶ κηρύσσων τὸ Εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

Ἐντύπωση μᾶς κάνει ὅτι οἱ μαθητές δέν τό «ποησκέπονται». Μὲ τό πού τοὺς καλεῖ ὁ Χριστός, «εὐθέως» ἀφήνουν ὅποιαδήποτε ἀπασχόλησή τους, ἀκόμη καὶ τὸν πατέρα τους καὶ ἀκολουθοῦν τὸν Χριστό μὲ «ἀμετεώριστη» ὑπακοή. Δέν ταράσσεται ὁ λογισμὸς τους, δέν ἀσχολοῦνται μὲ τό τί τοὺς περιμένει, ἄκουσαν ὅτι ὁ Χριστός θά τοὺς κάνει «ἀλιεῖς ἀνθρώπων», δέν εἶναι σίγουρο ὅτι κατάληβαν. Οὔτε σκέπονται τί καὶ ποιούς ἀφήνουν πίσω τους, οὔτε, ἴσως τό ἐνδεχόμενο κάποιων ἀμοιβῶν, ἃν καὶ ἀργότερα ὁ Πέτρος ρώτησε ποιές θά ἦταν οἱ ἀμοιβές τους, ἐφόσον ἄφησαν τά πάντα γι' Αὐτόν. Ἀκοιούθησε ἡ ἀπάντηση ὅτι «ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ», δηλαδή ὅταν ξαναγεννηθεῖ ὁ κόσμος (Παν. Τρεμπέλας) καὶ συντελεσθεῖ ἡ ἐκ νεκρῶν ἀνάσταση, ἑκατονταπλάσια θά λάβει ἐκεῖνος πού ἄφησε τά πάντα καὶ ἀκολούθησε τὸν Χριστό (Ματθ. 19,28-30).

### Μὲ ἀκροβασία ἄκρως ἐπικίνδυνη

Μὲ ἀκροβασία ἄκρως ἐπικίνδυνη, σάν περπάτημα πάνω σέ βαθιά νερά μοιάζει ἡ πορεία κάθε ὀρθόδοξου χριστιανοῦ, εἴτε λαϊκοῦ, εἴτε κληρικοῦ. Ὅλοι μας ἔχουμε κληθεῖ ἀπό τὸν Χριστό νά τὸν εὐαγγελιζόμαστε στοὺς ἀνθρώπους, ιδιαίτερα οἱ κληρικοί, πού λάβαμε διὰ τῆς ἱερωσύνης τὴν εἰδική πρὸς αὐτό χάρι. Ἐπειδὴ εἶναι σίγουρο πὼς στὴν πορεία θά φυσήξουν οἱ ἄνεμοι τῶν πειρασμῶν, χρειάζεται καθημερινὸς ἀγῶνας πνευματικός, ὥστε νά μὴ γίνουμε ἐπιλήθμονες τῆς τιμῆς πού μᾶς ἔγινε ἀπό τὸν Θεό.

Ἡ Ζωή μας καὶ τὰ ἔργα μας πρέπει νά ἀποδεικνύουν τὴν πίστη μας στὸν Χριστό καὶ μόνο. Ἡ πίστη μας στὸν Χριστό πρέπει νά ἐκφράζεται καὶ νά συμπεραίνεται ἀπὸ τὰ ἔργα μας. Νά μὴν πιστεύουμε ἐπίσης ὅτι μόνο τὰ ἔργα μᾶς σώζουν, ἀλλὰ μόνο ἡ θεία χάρι μᾶς σώζει.

Γι' αὐτό καὶ συχνά ἀναφέρεται ὅτι ἡ Ὀρθοδοξία εἶναι σχοινοβασία. Ἡ ὁλο-

## Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Τόν καιρόν ἐκεῖνον ὅταν περπατοῦσε ὁ Ἰησοῦς κοντά εἰς τήν λίμνην τῆς Γαλιλαίας, εἶδε δύο ἀδελφούς, τόν Σίμωνα, ὁ ὁποῖος ἐλέγετο Πέτρος, καί τόν Ἀνδρέαν τόν ἀδελφόν του, νά ρίχνουν δίχτυ εἰς τήν λίμνην, διότι ἦσαν ψαράδες. Καί τοὺς λέγει, «Ἐλάτε, ἀκολουθήστε με, καί θά σᾶς κάνω ψαράδες ἀνθρώπων». Αὐτοί ἐγκατέλειψαν ἀμέσως τά δίχτυα καί τόν ἀκολούθησαν. Καί ὅταν ἐπροχώρησε ἀπ' ἐκεῖ, εἶδε ἄλλους δύο ἀδελφούς, τόν Ἰάκωβον, τόν υἱόν τοῦ Ζεβεδαίου καί τόν Ἰωάννην τόν ἀδελφόν του, μέσα σέ πλοιάριον μαζί μέ τόν Ζεβεδαιόν, τόν πατέρα τους, νά ἐπισκευάζουν τά δίχτυα τους καί τοὺς ἐκάλεσε. Αὐτοί ἀμέσως ἄφησαν τό πλοιάριον καί τόν πατέρα τους καί τόν ἀκολούθησαν. Ὁ Ἰησοῦς ἐγύριζε ὁλόκληρη τήν Γαλιλαίαν καί ἐδίδασκε εἰς τās συναγωγὰς των καί ἐκήρυτε τό εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καί ἐθεράπευε κάθε ἀσθένειαν καί κάθε ἀδυναμίαν εἰς τόν λαόν.

*(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).*

κληρωτική στροφή τῆς ὑπαρξῆς μας πρὸς τόν Χριστό, εἶναι πού μᾶς σώζει καί ἀπό τίς μεγάλες πτώσεις, ἀλλὰ καί ἀπό τήν ἀπελπισία. Ἀκριβῶς ὅπως τότε πού ὁ ἀπόστολος Πέτρος ζήτησε ἀπό τόν Χριστό νά περπατήσει, ὅπως κι Ἐκεῖνος, πάνω στά νερά τῆς λίμνης καί ἄρχισε κατὰ χάρη νά κάνει αὐτό πού ὁ Κύριος ἔκανε κατὰ φύση. Ὅσο ἡ προσοχή του βρισκόταν στόν Χριστό βιάζε πάνω στά ὕδατα χωρίς πρόβλημα, ὅταν ὅμως ὁ νοῦς του ἄρχισε νά ἀποκολληῖται ἀπό τόν Κύριο, σκεπτόμενος ἄλλα πράγματα, π.χ. τό πόσο βαθιά ἦταν τά νερά κάτω ἀπό τά πόδια του, ἄρχισε νά βυθίζεται.

### Ἡ συμπεριφορά μας

Ἡ συμπεριφορά μας λοιπόν, πρέπει νά ἀποτελεῖ ὑπόδειγμα καί γιά τοὺς γύρω μας, ὥστε νά καταλαβαίνουν αὐτοί ὅτι εἴμαστε μαθητές Ἐκεῖνου. Μέ διάκριση νά πορευόμαστε καί νά ἀσκούμαστε στίς ἀρετές, τηρώντας τίς ἐντολές τοῦ Θεοῦ πού εἶναι «φάρμακα ψυχῆς». Ἡ ἱεραποστολική μας δράση νά διακρίνεται ἀπό ταπείνωση, νά ἔχει ποιμαντικό στόχο, νά εἶναι δηλαδή εὐτοξη καί φτερωτή, ἀπαλή ὡς βροχή καί ὡς αὔρα λεπτή ὥστε νά ἀφήνει τόν Χριστό μπροστά κι ἐμεῖς νά ἀκολουθοῦμε. Ἔτσι, ἀδελφοί, θά ἀποδειχθοῦμε ἄξιοι τῆς κλήσεως μας.

Ἄρχιμ. Ε. Τ.



Παρακολουθήστε τό Πρόγραμμα  
τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ  
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ([www.ecclesia.gr](http://www.ecclesia.gr))

22 Ιουνίου 2014: ΚΥΡΙΑΚΗ Β΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ  
Ευσεβίου ιερομάρτ. επίσκ. Σαμοσάτων († 380). Ζήνωνος καί Ζηνᾶ (κυρίου καί δούλου)  
μαρτύρων († 304).  
Ήχος: α΄ – Ἐωθινόν: Β΄ – Ἀπόστ.: Ρωμ. β΄ 10-16 – Εὐαγγ.: Μαθ. δ΄ 18-23.  
Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 29 Ιουνίου, Γ΄ Μαθαίου.  
Ἀπόστολος: Β΄ Κορ. 1α΄ 21 - 1β΄ 9 – Εὐαγγέλιον: Μαθ. 1οστ΄ 13-19.

### Βιβλία τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

## ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΓΜΑΤΙΚΗ ΘΕΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

Σειρά «Βασική Δογματική Διδασκαλία»

1. Πρωτοπρ. Ἀντωνίου Ἀλεβιζόπουλου, **Ἐφόδιον Ὁρθοδοξίας**, ἐκλαϊκευμένη ὀρθόδοξη δογματική (νέα ἔκδοσις).
2. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου, **«Πιστεύω εἰς ἕνα Θεόν»**, ματιές στό ὀρθόδοξο δόγμα μέ βάση τό ἱερό Σύμβολο τῆς Πίστεως.
3. Καθηγ. Ἀθανάσιου Δελγκωστόπουλου, **Ἡ πίστι τῶν Ὁρθοδόξων**, ὀρθόδοξη δογματική γιά τόν σύγχρονο ἄνθρωπο.
4. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου, **Ἀπαντήσεις σέ ἐρωτήματα δογματικά, ἐμβάθυνση** στήν ὀρθόδοξη πίστι σέ μορφή 173 ἐρωταποκρίσεων.
5. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου, **Ἀπαντήσεις σέ ἐρωτήματα δογματικά-συμβολικά-ἱστορικοδογματικά**, τό ὀρθόδοξο δόγμα σέ σχέση μ' ἐκεῖνα τῶν ἑτερόδοξων Ἐκκλησιῶν σέ μορφή 217 ἐρωταποκρίσεων.
6. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου, **Ἀπαντήσεις σέ ἐρωτήματα σωτηριολογικά**, ἡ ὀρθόδοξη σωτηριολογία σέ μορφή 169 ἐρωταποκρίσεων.

Ἀπό τίς ἐκδόσεις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

### **ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑ ΘΕΟΤΟΚΟ**

Κείμενο-Μετάφραση τοῦ Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου.  
Ἐγκόλλητο σέ πολυτελή ἔκδοσις (σχῆμα 10x14, σελ. 168).

**89,5 FM** Ραδιοφωνικός σταθμός τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ([www.ecclesia.gr](http://www.ecclesia.gr))

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶ 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Λειτουργίσις· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξις, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίτισις, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)